



MARIMEX

VÍŘIVÝ BAZÉN

CZ

SK

EN

DE

PL

HU

SLO

HR



MARIMEX
AQUAMAR 4002



MARIMEX
AQUAMAR 6003

NÁVOD K POUŽITÍ | NÁVOD NA POUŽITIE

INSTRUCTIONS FOR USE | GEBRAUCHSANWEISUNG | INSTRUKCJA OBSŁUGI

HASZNÁLATIUTASÍTÁS | NAVODILA ZA UPORABO | UPUTE ZA UPORABU



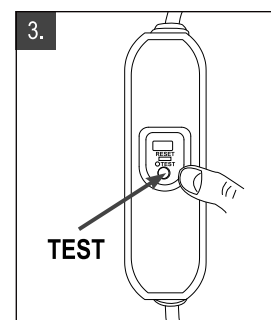
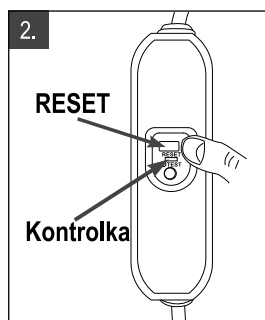
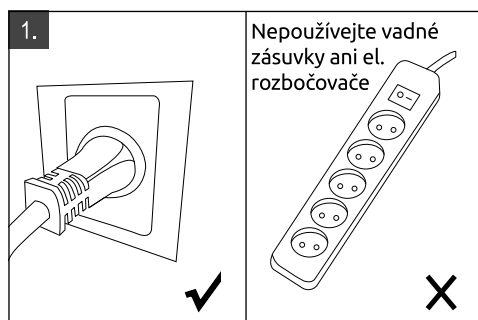
CZ Test proudového chrániče

V A R O V Á N Í

Riziko zásahu el. proudem. Tento výrobek je opatřen proudovým chráničem umístěným na konci napájecího kabelu. Proudový chránič musí být před každým použitím vířivé vany otestován. Pokud proudový chránič řádně nefunguje, vířivou vanu nepoužívejte. Napájecí kabel musí být odpojen do té doby, než je závada identifikována a odstraněna. Pro odstranění závady si zajistěte kvalifikovaného elektrikáře.

Na proudovém chrániči nejsou žádné opravitelné součásti. Jeho otevřením zaniká záruka!

1. Připojte zařízení k hlavnímu zdroji napájení.
2. Na proudovém chrániči stiskněte tlačítko **RESET**. Kontrolka se rozsvítí červeně.
3. Na proudovém chrániči stiskněte tlačítko **TEST**. Červená kontrolka by měla zhasnout. Pokud kontrolka na proudovém chrániči nezhasne, proudový chránič je závadný. Vířivou vanu v takovémto případě nepoužívejte dokud nebude závada odstraněna kvalifikovaným elektrikářem.
4. Znovu stiskněte tlačítko **RESET** na proudovém chrániči. Kontrolka by se měla rozsvítit červeně. Pokud ano, vířivka je připravena k použití.



Připojení externích ekvipotenciálních spojovacích vodičů k řídicí jednotce vířivé vany

Kvalifikovaný elektrikář by měl připojit ovládací jednotku vířivé vany k domácí ekvipotencionální koncevce pomocí měděného vodiče o průřezu minimálně 1,5 mm².

CZ Rozměr: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 - Určeno pro 4 osoby, 6003 - Určeno pro 6 osoby. S vestavěným filtračním čerpadlom a ohřevem. Režim bublinek s bublinkovými tryskami. Včetně: Sady na opravu, podložky na zem, vrchního krytu.

SK Rozmer: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 - Vhodné pre 4 osoby, 6003 - Vhodné pre 6 osôb S vstavaným filtračným čerpadlom a ohrevom. Režim bublín. Vratane: Opravnej súpravy, podložky, vrchného krytu.

EN Dimensions: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 - Suitable for 4 persons, 6003 - Suitable for 6 persons. With built-in filter pump and heating. Bubble modus. Including: Repair kit, ground pad, top cover.

DE Abmessungen: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185 × 185 × 65cm. 4002 Entworfen für 4 Personen, 6003 Ausgelegt für 6 Personen. Mit eingebauter Filterpumpe und Heizung. Blasenmodus. Inklusive: Reparaturset, Bodenaufgabe, obere Abdeckung.

PL Wymiar: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 Przeznaczony dla 4 osób, 6003 Przeznaczony dla 6 osób. Z wbudowaną pompą filtracyjną i ogrzewaniem. Funkcja bąbelków. Zawiera: Zestaw naprawczy, matę na ziemię, narzutę.

HU Dimenzió: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 4 fő részére tervezték, 6003 6 fő részére tervezték Beépített szűrőpumpa és fűtéssel. Buborék mód. Tartalmazza: Javító szett, alapzat, fedél.

SLO Dimenzija: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 Zasnovan za 4 osebe, 6003 Zasnovan za 6 oseb. Z vgrajeno filtrirno črpalko in ogrevanjem. Način mehurčkov. Priloženo: komplet za popravilo, talna podloga, zgornje pokrivalo.

HR Dimenzija: 4002 - 154×154×65 cm, 6003 - 185×185×65 cm. 4002 Dizajniran za 4 osobe, 6003 Dizajniran za 6 osoba. S ugrađenim filter pumpom i grijanjem. Bubble stalak. Uključuje: Kit za popravak, podloga, pokrivač bazena.

CZ NAFUKOVACÍ VÍŘIVKA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY VAROVÁNÍ

1. Spotřebič by měl být napájen vždy přes proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30mA.
2. Instalace elektrických rozvodů musí být provedena v souladu s danými předpisy. Uzemněné spotřebiče musí být trvale připojeny k pevně instalovanému vedení.
3. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo obdobně

kvalifikovanou osobou, aby nedošlo ke škodě na majetku nebo zdraví. Poškozený kabel okamžitě vyměňte.

4. Elektrická zařízení (kromě těch, které mají napájení nižší než 12V) musí být mimo dosah osobám, pobývajícím ve vířivce.
5. K připojení vířivky do elektrické sítě **NEPOUŽÍVEJTE** prodlužovací kabel, časovač nebo zásuvkové adaptéry, ale zajistěte dobře přístupnou řádně uzemněnou zásuvku.
6. Elektrická zařízení obsahující jakýkoliv vnější elektrický komponent (kromě dálkového ovládní), musí být řádně umístěna tak, aby nespadla do vířivky.
7. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte vířivku za deště.
8. Nikdy nepoužívejte vířivku, pokud je sací armatura rozbitá nebo chybí. Nikdy nenahrazujte sací armaturu s hodnotou menší, než je průtok vyznačený na originální sací armatuře.
9. Pro snížení rizika poranění nedovolte dětem používat tento výrobek, pokud nejsou pod neustálým řádným dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti by si neměly se zařízením hrát. Čištění a údržba vířivky dětmi by měla probíhat pouze pod dozorem dospělé osoby.
10. Voda přitahuje děti. Po každém použití mějte vířivku zajištěnou jejím krytem.
11. Pokud se chystáte použít funkci trysek, ujistěte se, že jste nejprve otevřeli kryt vířivky.
12. Nezapínejte, jestliže existuje možnost, že je voda ve vířivce zamrzlá. Vyvarujte se jakýchkoli tlaků na těleso vířivky, nesedejte na její okraj ani na něj nic neodkládejte, mohlo by dojít k nevratnému poškození či deformaci.
13. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud jste ve vířivce, nebo pokud je Vaše tělo mokré. Nikdy nepokládejte žádné elektrické zařízení, jako je světlo, telefon, rádio nebo televize, blíže než 1,5 metru od vířivky.
14. Domácí zvířata by neměla mít k vířivce přístup, aby nedošlo k jejímu poškození.
15. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vířivku nainstalujte 1,5m od všech kovových povrchů.
16. Nebezpečí náhodného utonutí. Je třeba dbát maximální opatrnosti a zabránit neoprávněnému přístupu dětí. Ujistěte se, že děti nemohou používat vířivku, aniž by byly po celou dobu pod řádným dohledem zodpovědné osoby.
17. Během těhotenství může koupání v horké vodě poškodit nenarozený plod. Před použitím vířivky změřte teplotu vody, voda nesmí být teplejší než 38 stupňů. Omezte pobyt ve vířivce na max. 10 minut najednou.
18. Požití alkoholu, léků či drog může vést ke ztrátě vědomí a způsobit tak

utonutí. Požití alkoholu, léků či drog může také dramaticky zvýšit riziko hypertermie s následkem smrti.

19. Obézní osoby a osoby s anamnézou onemocnění srdce, nízkým nebo vysokým krevním tlakem, problémy s oběhovým systémem nebo diabetem by se před použitím vířivky měly poradit s lékařem.
20. Osoby, které užívají léky, by se měly před použitím vířivky poradit s lékařem, protože některé léky mohou vyvolat ospalost, zatímco jiné léky mohou ovlivnit srdeční frekvenci, krevní tlak a oběh. Voda ve vířivce nikdy nesmí překročit 40°C. Teplota vody mezi 38°C. a 40°C je pro zdravé dospělé osoby považována za bezpečnou. Nižší teploty vody se doporučují malým dětem a pokud doba použití vířivky přesahuje 10 minut. Vzhledem k tomu, že vysoká teplota vody má během prvních měsíců těhotenství velký potenciál způsobit fatální poškození plodu, by těhotné nebo případně těhotné ženy měly omezit teplotu vířivky na 38°C.
21. Abyste snížili riziko zranění, nikdy nepoužívejte přímo do vířivky vodu s teplotou vyšší než 40°C.
22. Požití alkoholu, drog nebo léků může výrazně zvýšit riziko fatální hypertermie. Hypertermie nastává, když vnitřní teplota těla dosáhne úrovně několika stupňů nad normální tělesnou teplotou 37°C. Příznaky hypertermie zahrnují zvýšení vnitřní teploty těla, závratě, letargii, ospalost a mdloby. Mezi následky hypertermie patří nedostatek vnímání tepla; neschopnost uznat potřebu opustit lázeň; neuvědomění si hroziícího nebezpečí; fatální poškození plodu u těhotných žen; fyzická neschopnost opustit lázeň; a bezvědomí vedoucí k nebezpečí utonutí.
23. Dlouhodobé setrvání ve vířivce může poškodit vaše zdraví. Doporučená doba pobytu ve vířivce je 10minut. Osoby s infekčním onemocněním by vířivou vanu neměly používat.

- Do vířivé vany vstupujte a vystupujte s opatrností, aby nedošlo k případným zraněním.
- Teplota vody ve vířivce přesahující 42° C může být zdraví škodlivá.
- Vířivou vanu nikdy nepoužívejte sami a ani neumožněte jiným osobám, aby ji používali bez přítomnosti další osoby.
- Vířivou vanu nikdy nepoužívejte bezprostředně po intenzivním cvičení.
- Vířivku vždy odpojte od zdroje el. energie, když provádíte její údržbu, servis, nebo při jejím uskladnění.
- Nikdy neskákejte nebo se nepotápějte v mělké vodě vířivé vany.
- Během používání vířivky nesmí být nad jejím tělesem umístěno žádné el. zařízení.
- **NEZAKRÝVEJTE** ani nezakopávejte přírodní kabel elektrické energie. Naopak umístěte kabel tak, aby se minimalizovalo jeho možné poškození použitím sekaček na trávu, křovinořezů nebo jiných zařízení.

- Nepokoušejte se zapojit nebo odpojit vířivou vanu ze zásuvky, pokud stojí ve vodě nebo pokud jsou vaše ruce mokré.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo nefunkční vířivou vanu.
- Pro výměnu nebo opravu vířivky kontaktujte Servisní centrum Marimex.
- Do vody vířivky nepřidávejte koupelovou sůl, oleje, či jiné přípravky, které nejsou určeny pro tento typ vířivé vany.
- Vyvarujte se ponořování hlavy pod úroveň hladiny vody ve vířivce.
- Vyvarujte se náhodnému požití vody ve vířivce.

UPOZORNĚNÍ

1. Abyste zabránili poškození čerpadla, nikdy nezapínejte vířivou vanu, pokud není hladina vody v ní na příslušné úrovni.
2. Okamžitě vířivku opusťte, pokud se cítíte nepohodlně nebo ospale.
3. Vířivou vanu vždy umístěte pouze na rovnou, správně připravenou plochu bez ostrých předmětů, která je schopná unést požadovanou zátěž včetně osob.
4. Vířivou vanu neopouštějte nebo ji nenastavujte pro použití při okolní teplotě nižší než 4°C.
5. Vždy přidávejte chemické prostředky do vody, nikdy naopak. Přidáním vody do chemických prostředků může dojít k silné reakci a nebezpečnému rozptýlení chemikálií do prostoru. Použitou vodu včas vyměňte, nebo použijte chemické prostředky pro její vyčistění a desinfekci. Vodu pravidelně měňte jednou za 3-5 dnů nebo použijte vhodné chemické prostředky pro vířivku. Vířivá vana se nesmí používat bez filtru ani s neošetřenou vodou. Mohlo by dojít k poškození vířivky. Před použitím upravte hodnoty vody dle doporučení vašeho dodavatele chemických přípravků vhodných pro vířivku.
6. Abyste předešli nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování tepelné ochrany, nesmí být tento spotřebič napájen externím spínacím zařízením, jako je časovač a ani připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán ze strany dodavatele energie.
7. Toto zařízení smí být používáno osobami s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální způsobilostí nebo nedostatkem zkušeností s jeho obsluhou pouze pod dohledem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost. Vyvarujte se náhodnému požití vody ve vířivce.
8. Před použitím funkce bublinek odstraňte z vířivky její kryt. Do vířivé vany a z ní vystupujte opatrně a pomalu. Dávejte pozor při vstupu na mokrou podlahu.
9. Nevystavujte vířivku přímému slunci a pravidelně ji zkontrolujte před každým použitím. Během doby, kdy vířivka není používána doporučujeme ji uskladnit, nebo zamezit přístupu k ní. Vířivou vanu neopouštějte prázdnou po příliš dlouhou dobu. V případě jejího delšího nepoužívání odstraňte veškerou vodu z tělesa vířivky.

DŮLEŽITÉ:

Vzhledem k celkové hmotnosti vířivky, vody a uživatelů je mimořádně důležité, aby základna, na které je vířivka instalována, byla hladká, plochá, rovná a schopná rovnoměrně nést tuto hmotnost po celou dobu, kdy je vířivka nainstalována. Pokud je vířivka umístěna na povrch, který nesplňuje tyto požadavky, tak jakékoli poškození způsobené nesprávným podkladem způsobí neplatnost záruky. Odpovědností majitele vířivky je zajištění integrity daného místa za všech okolností.

- Vířivka může být použita jak uvnitř, tak i venku. Používejte výrobek pouze k určenému účelu.
- Zajistěte, aby byl povrch bez ostrých předmětů.
- Musí být zajištěn adekvátní odpadní systém pro odvod vody.
- Ujistěte se, že je použita zásuvka správně uzemněna a snadno přístupná.
- Ujistěte se, že máte dostatek prostoru kolem vířivky, abyste ji mohli řádně udržovat.
- Zajistěte správné odvodnění v blízkosti místa instalace, abyste mohli vířivku snadno vypustit.

A. INSTALACE UVNITŘ:

Berte na vědomí zvláštní požadavky, pokud instalujete vířivku v interiéru.

1. Podlaha musí být schopna udržet kapacitu vířivky. Podlaha by měla být protiskluzová a rovná.
2. Pro instalaci vířivky v interiéru je nezbytné zajistit odvod vody s dostatečnou kapacitou. Při výstavbě nové místnosti pro vířivku doporučujeme nainstalovat podlahový odtok.
3. Vlhkost je přirozeným vedlejším účinkem instalace vířivky. Ověřte účinky vzdušné vlhkosti na exponované dřevo, papír atd. na navrhovaném místě. Pro minimalizaci těchto účinků je nejvhodnější zajistit dostatečnou ventilaci ve vybrané místnosti. Architekt vám pomůže zjistit, zda je zapotřebí většího větrání.

POZNÁMKA: Neinstalujte vířivku na koberec nebo jiný materiál, který může být poškozen vlhkostí.

B. INSTALACE VENKU:

Majitelé vířivky musí dodržovat místní platná pravidla a předpisy. Ujistěte se, že o tom víte.

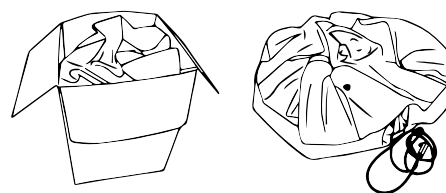
1. Bez ohledu na to, kde instalujete vířivku, je důležité, abyste měli pevnou opěrnou základnu. Pokud instalujete vířivku venku, ujistěte se, že na daném místě nejsou žádné ostré předměty, které by mohly vířivku poškodit a že umístění je rovné, takže vířivka je stabilní a správně umístěná.
2. Neinstalujte vířivku na trávu nebo písek, neboť může dojít k poškození spodní části vířivky. Kromě toho dojde k většímu znečištění vody.
3. Při plnění, vypouštění nebo při používání může z vířivky unikat voda. Vířivka by měla být instalována v blízkosti zemního odtoku.
4. Nenechávejte povrch vířivky po dlou-

hou dobu vystavený přímému slunečnímu záření bez adekvátní regulace tlaku vzduchu v těle vířivé vany. V případě vyšších teplot či při vystavení vířivky přímým slunečním paprskům je nutné včas regulovat tlak vzduchu jeho upuštěním tak, aby nedošlo k poškození nafukovací části vířivky, či nafukovacího krytu (je-li součástí balení).

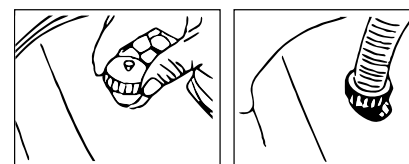
5. Vířivku lze instalovat venku, pokud je teplota vyšší než 4°C. Teplota ve vířivce, cirkulačním systému a trubkách musí být vyšší než 4°C. Ujistěte se, že pod vířivkou je podložka pro udržení teploty, aby se předešlo ztrátě tepla skrz spodní část vířivky. V případě deště nebo sněhu je nutné zajistit pravidelné odklízení z povrchu vířivky, aby nedošlo k poškození krytu nebo pláště vířivky.

SESTAVENÍ

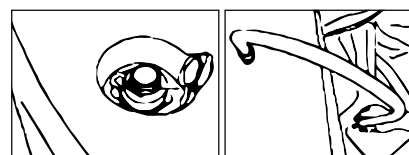
1. Vybalte vířivku z obalu. Rozložte vířivku a kryt. Ujistěte se, že obě jsou správnou stranou nahoru.



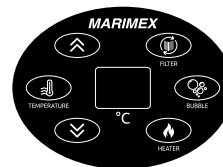
2. Otevřete vývod vzduchu ve vířivce. Zašroubujte na ni jeden konec nafukovací hadice.



3. Připojte manometr a na něj nafukovací hadici, kde druhý konec našroubujete na výstup vířivky.



4. Nafukování spustíte stiskem tlačítka „Bubble“ a nafukujte dokud se ručička na manometru nedostane do zeleného pole těsně před hodnotu 0,65. Pak stiskem tlačítka „Bubble“ uzavřete přívod vzduchu. Tím se nafukování ukončí.



Upozornění 1: Nesmí dojít k přetlakování. Přetlakování vířivky má za následek nevratné poškození pláště. Je nutné pravidelně kontrolovat tlak. Pokud je vířivka vystavená přímému slunci a vyšším teplotám, dochází k rozpínání vzduchu

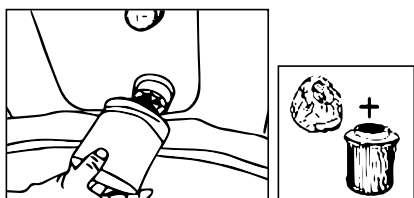
v plášti a musí se vzduch upustit tak, aby manometr opět ukazoval hodnoty v zeleném poli.

Upozornění 2: Pokud chcete dofouknout v případě, že vířivka je naplněna vodou, musíte nejprve zapnout trysky na 2-3 minuty stisknutím tlačítka „Bubble“ a následně postupujte podle kroků 2-5.

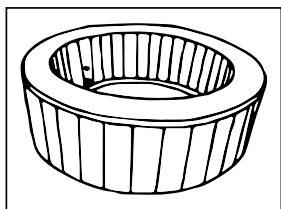
5. Odpojte nafukovací hadici a ventil pevně utáhněte.

6. Odpojte nafukovací hadici od výstupu vzduchu a matici pevně zašroubujte.

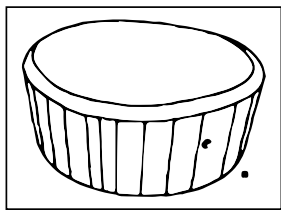
7. Našroubujte filtrační vložku na přívod vody na stěně vířivky otočením ve směru hodinových ručiček.



8. Naplňte vířivku pomocí zahradní hadice na hladinu vody vyznačenou na stěně.



9. Položte kryt na vířivku, upevněte přezky.



PROVOZ

A. Ujistěte se, že voda ve vířivce odpovídá hladině vody vytištěné na stěně vířivky. Výkonovou jednotku nikdy nespouštějte nasucho, v opačném případě dojde ke ztrátě záruky.

B. **Jakýkoliv prodlužovací kabel používaný k vířivému bazénu musí být chráněn proudovým chráničem, který je umístěn v domovním rozvodu.**

OVLÁDACÍ PANEL



TLAČÍTKO FILTRU

Tlačítko zapnutí a vypnutí filtračního systému. Po stisknutí tohoto tlačítka začne pracovat filtrační čerpadlo a rozsvítí se červená kontrolka. Po opětovném stisknutí čerpadlo přestane pracovat a kontrolka zhasne.

Pokud čerpadlo filtrace pracovalo již 168 hodin celkem, objeví se na displeji písmena „FC“ doprovázená varovným tónem. V tuto chvíli bude kontrolka tlačítka filtračního systému svítit, ale filtrační čerpadlo ve skutečnosti nepoběží. Kontrolka tlačítka topného systému nesvítí a systém ohřevu nebude pracovat. Kont-

rolka tlačítka filtračního systému zhasne až po dalším stisknutí tlačítka „FILTER“. V tuto chvíli písmena „FC“ na displeji zmizí a výstražný tón ustane. Zobrazí se skutečná teplota vody. Všechna tlačítka se vrátí do normálního pracovního stavu. Písmena „FC“ a výstražný tón mají uživatelé připomenout, aby vyčistil nebo vyměnil filtrační vložku.



TLAČÍTKO BUBBLE

Tlačítko zapnutí a vypnutí systému vzduchových trysek. Po stisknutí tohoto tlačítka začne pracovat kompresor a rozsvítí se červená kontrolka. Po opětovném stisknutí přestane systém trysek pracovat a kontrolka zhasne. Systém trysek se automaticky zastaví po 20 minutách chodu. Pokud je i nadále potřebujete, musíte počkat 10 minut a poté znovu stisknout tlačítko „Bubble“.

Během doby, do 15 minut od spuštění funkce bublinek lze bublinky zastavit nebo opět spustit. Během doby kdy již byly trysky spuštěny po dobu 15 minut a zastaveny, lze bublinky jen zastavit, ale již je nelze spustit. Pro opětovné spuštění trysek je třeba počkat 10 minut. Pokud jsou trysky zapnuty na dobu 20 minut a zastaví se, nelze tuto funkci znovu spustit během následujících 10 minut.



TLAČÍTKO HEATER

Tlačítko zapnutí a vypnutí systému ohřevu. Po stisknutí tohoto tlačítka začne pracovat systém ohřevu a rozsvítí se červená kontrolka. Po opětovném stisknutí přestane systém ohřevu pracovat a kontrolka zhasne.

Po stisknutí tlačítka „HEATER“ začne systém ohřevu pracovat a rozsvítí se červená kontrolka. Zároveň se rozsvítí také červená kontrolka tlačítka „FILTER“ a začne pracovat také filtrační čerpadlo. Toto je normální funkce vyžadovaná konstrukcí.

Po dosažení přednastavené teploty přestane systém ohřevu pracovat, avšak kontrolka ohřevu nezhasne. Filtrační čerpadlo se zastaví a kontrolka filtrace zhasne. Jakmile teplota vody klesne 2 stupně pod přednastavenou teplotu, začne systém ohřevu automaticky znovu pracovat, stejně jako čerpadlo filtru. Kontrolka filtrace bude rozsvícena.



TLAČÍTKO TEMPERATURE

Tlačítko pro nastavení teploty. Po stisknutí tohoto tlačítka, číslice na displeji začnou blikat a pomocí tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty lze nastavit požadovanou teplotu. Po dokončení nastavení znovu stiskněte tlačítko „TEMPERATURE“ a teplota bude potvrzena. Výchozí teplota je 40 °C a teplotu lze nastavit v rozmezí 20–40 °C.



Tlačítko pro zvýšení teploty



Tlačítko pro snížení teploty

Základna ovladače je vyrobena z ekologického PU materiálu, který je měkký

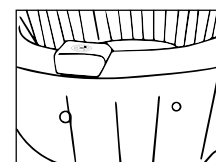
a příjemný na dotek. Povrch základny lze umývat mýdlovou vodou.

Ovladač je pochromovaný způsobem, který odpovídá standardům ROHS.

Povrchové fólie jsou na ovladač přilepeny pomocí voděodolného lepidla.



1. TĚLO VÍŘIVKY:



1.1. Vzduchové napětí v plášti vířivky: tlak vzduchu na nafukování vířivky je indikován zelenou oblastí manometru. Pokud tlak vzduchu nedosáhne zelenou plochu, nafukování vzduchu může pokračovat až do dosažení zelené plochy. Pokud tlak vzduchu přesahuje zelenou oblast, zastavte nafukování vzduchu.

1.2. Naplnění pláště vířivky: voda by měla být naplněna do polohy o 20 mm výše, než je vyústění vodního potrubí. Pokud je níže, nemusí být možný ohřev vody. Pokud je výše, může při používání voda z vířivky přetékat.

2. ÚDRŽBA VODY VE VÍŘIVCE

2.1. Voda ve vířivce by měla být pravidelně filtrovaná v pevně stanoveném čase. Není doporučeno filtrovat vodu neustále.

2.2. Voda ve vířivce by měla být pravidelně ošetřována chemickými prostředky určenými pro vířivé vany. Nesmí se však používat chemická činidla obsahující ionty vápníku. Pokud se k úpravě vody použijí chemická činidla obsahující ionty vápníku, je velmi pravděpodobné, že se na stěnách vířivky a vnitřních topných tělesech vytvoří vodní kámen. Vodní kámen přímo poškodí vnitřní elektrické součásti uvnitř ovládací jednotky a tím ovlivní životnost ovladače.

2.3. Pokud filtrační systém pracoval po dobu 168 hodin, systém vysílá výstražný tón, který uživatelé připomíná, aby se vyčistila nebo vyměnila filtrační vložka.

3. SKLADOVÁNÍ VÍŘIVKY

Z vířivky úplně vypusťte vodu, pusťte na 10 minut bublinky a vytřete zbývající vodu. Poté nechte vířivku na 24 hodin vyschnout. Po ujištění, že v plášti vířivky nejsou žádné známky vody, z ní vyčerpáte vzduch.

- K odstranění zbývajících nečistot nebo skvrn použijte houbu s mýdlovou vodou. Poznámka: Nepoužívejte ocelovou vlnu, tvrdé kartáče ani abrazivní čisticí prostředky.

- Složte opatrně plášť vířivky, pozor na ohyby, aby nedošlo k poškození.
- V zimním období skládejte vířivku ve vnitřním prostředí. Venkovní teploty v zimě bývají příliš nízké a materiál vířivky může ztvrdnout. V takovém případě může skládání vířivky vést k popraskání.
- Po řádném složení vložte vířivku do pouzdra a poté pouzdro umístěte na stinné místo chráněné před přímým slunečním světlem. Vířivku uchovávejte mezi teplotami 0°C a 40°C.
- Ujistěte se, že máte k dispozici dostatek čistých filtrů pro další použití vířivky.

4. ÚDRŽBA

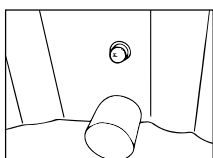
ÚDRŽBA VODY

Chraňte uživatele vířivky před nemocemi způsobenými špatnou údržbou vody ve vířivce. Vždy zajistěte správnou hygienu a správně udržujte vodu. Abyste zajistili dobrou kvalitu vody, můžete postupovat podle následujících pokynů:

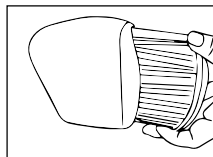
- 4.1. Vyčistěte filtrační vložku nejméně jednou po nepřetržitém provozu během 72 až 120 hodin. Filtrační vložka by měla být vyměněna alespoň jednou za měsíc v závislosti na používání vířivky.
- 4.2. Vodu pravidelně měňte jednou za 3-5 dnů nebo použijte vhodné chemické prostředky pro vířivky. Všechny vířivky vyžadují použití chemie vhodné pouze pro vířivé vany. Věnujte zvláštní pozornost pokynům výrobce chemických prostředků. Záruka se nevztahuje na poškození vířivky způsobené nesprávným použitím chemikálií a špatnou údržbou vody ve vířivce.
- 4.3. Parametry vody: doporučujeme udržovat pH vody mezi 6,8 a 7,2; celkovou zásaditost mezi 80 a 120 ppm a volný chlor mezi 3 až 5 ppm. Před každým použitím vířivky si zakupte testovací soupravu pro otestování chemických vlastností vody. Test provádějte nejméně jednou týdně. Nízká hodnota pH poškodí vířivku i čerpadlo. Na poškození způsobenou chemickou nerovnováhou se nevztahuje záruka.
- 4.4. Za hygienu vody odpovídá majitel vířivky, a této hygieny lze dosáhnout pravidelným a periodickým (v případě potřeby i denním) přidáváním schváleného dezinfekčního prostředku. Dezinfekční prostředek bude chemicky likvidovat bakterie a viry přítomné v napuštěné vodě nebo ve vodě přiváděné během používání vířivky.

5. ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍ VLOŽKY

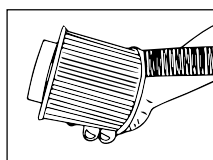
- 5.1. Před následujícími akcemi odpojte napájecí zdroj od elektrické zásuvky.
- 5.2. Odšroubujte filtrační vložku otočným proti směru hodinových ručiček.



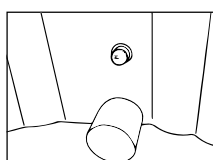
5.3. Sejměte potah filtrační vložky.



- 5.4. Filtrační vložku lze opláchnout zahradní hadicí a znovu použít. Pokud však i potom filtrační vložka zůstane znečištěná a zbarvená, měla by být vyměněna.

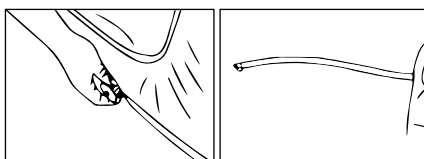


- 5.5. Nasadte kryt filtrační vložky a otočným po směru hodinových ručiček vložte filtrační vložku do přívodu vody.



6. VYPOUŠTĚNÍ VODY

- 6.1. Ujistěte se, že jste odpojili zdroj napájení od elektrické zásuvky.
- 6.2. Vložte plastovou přípojku do výstupu na vnitřní stěně vířivky.



- 6.3. Otevřete vývod na vnější stěně vířivky. Našroubujte na něj jeden konec nafukovací hadice.
- 6.4. Vytáhněte plastovou zátku z výstupu na vnitřní stěně vířivky a voda začne vytékat.
- 6.5. Jakmile již ve vířivce není voda, musíte na 10 minut zapnout funkci trysek stisknutím tlačítka „Bubble“, abyste vypustili vodu ze vzduchového potrubí.
- 6.6. Po dokončení vypouštění odstraňte nafukovací hadici a pevně matici našroubujte zpět.

7. ČIŠTĚNÍ VÍŘIVKY

Ve vodě vířivky se postupně hromadí zbytky čistících prostředků a rozpuštěné pevné látky z plavek i chemikálií. K čištění vířivky použijte mýdlo a vodu a poté ji opláchněte.

Poznámka: nepoužívejte tvrdé kartáče ani abrazivní čistící prostředky.

8. OPRAVY A USKLADNĚNÍ

8.1. OPRAVA VÍŘIVKY

Pokud je vířivka protržená nebo propíchnutá, použijte dodanou opravnou sadu.

Opravená místa osušte. Naneste lepidlo ze sáčku s příslušenstvím na opravnou záplatu a poté ji připevněte na poškozené místo. Povrch uhladte, abyste odstranili vzduchové bubliny. Obvykle lze provést bezpečnou opravu, která není viditelná.

8.2. USKLADNĚNÍ VÍŘIVKY

Ujistěte se, že byla z vířivky a skříňky ovladače vypuštěna veškerá voda. Toto je zásadní pro prodloužení životnosti vířivky. Doporučujeme použít vysavač pro mokré a suché vysávání k vyfouknání nebo odsátí vody z potrubí čerpadla. Vyjměte filtrační vložku.

Vířivku doporučujeme uskladnit v původním obalu na teplém a suchém místě.

Poznámka: Při vystavení teplotám pod bodem mrazu se plast stane křehkým a je náchylný k popraskání. Mráz může vířivku vážně poškodit. Nesprávné zazimování vaší vířivky může vést ke ztrátě záruky.

SK

NAFUKOVACIA VÍŘIVKA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY UPOZORNENIE

1. Prístroj by mal byť napájaný vždy cez prúdový chránič (RCD) s menovitým reziduálnym prúdom nepresahujúcim 30mA.
2. Inštalácia elektrických rozvodov musí byť vykonaná v súlade s danými predpismi. Uzemnené spotrebiče musia byť trvalo pripojené k pevne inštalovanému vedeniu.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ku škode na majetku alebo zdraví. Poškodený kábel ihneď vymeňte.
4. Elektrické zariadenia (okrem tých, ktoré majú napájanie nižšie ako 12V) musia byť mimo dosahu osobám zdržiavajúcim sa vo vírivke.
5. K pripojeniu vírivky do elektrickej siete NEPOUŽÍVAJTE predlžovací kábel, časovač alebo zásuvkové adaptéry, ale zaistite dobre prístupnú riadne uzemnenú zásuvku.
6. Elektrické zariadenia obsahujúce akýkoľvek vonkajší elektrický komponent (okrem diaľkového ovládania), musí byť riadne umiestnená tak, aby nespadla do vírivky.
7. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte vírivku, keď prší.
8. Nikdy nepoužívajte vírivku, ak sú sacie armatúry rozbité alebo chýbajú. Nikdy nenahrádzajte sacie zariadenie iným, ako je označené na originálnom nasávaní.
9. Pre zníženie rizika poranenia nedovoľte deťom používať tento výrobok, ak nie sú pod neustálym riadnym do-

- hľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti by sa nemali so zariadením hrať. Čistenie a údržba vírivky deťmi by mala prebiehať len pod dozorom dospelšej osoby.
10. Voda priťahuje deti. Po každom použití vždy vírivku zabezpečte krytom.
 11. Keď sa použije trysková funkcia, uistite sa, že najskôr otvoríte kryt vírivky.
 12. Nezapínajte, ak existuje možnosť, že voda vo vírivke je zamrznutá.
 13. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vírivke alebo keď je vaše telo mokré. Nikdy neumiestňujte žiadne elektrické spotrebiče, ako je svetlo, telefón, rádio alebo televízia, do 1,5 metra od vírivky.
 14. Domáce zvieratá by nemali mať k vírivke prístup, aby nedošlo k jej poškodeniu.
 15. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Vírivku nainštalujte 1,5 m od všetkých kovových povrchov.
 16. Nebezpečenstvo náhodného utopenia. Je treba dbať na maximálnu opatrnosť a zabrániť neoprávnenému prístupu detí. Uistite sa, že deti nemôžu používať vírivku, bez toho aby boli po celú dobu pod riadnym dohľadom zodpovednej osoby.
 17. Počas tehotenstva môže namočenie v horúcej vode spôsobiť poškodenie nenarodeného plodu. Pred použitím vírivky zmerajte teplotu vody, voda nesmie byť teplejšia ako 38 stupňov. Obmedzte pobyt vo vírivke na 10 minút naraz.
 18. Požitie alkoholu, liekov či drog môže viesť ku strate vedomia a spôsobiť tak utopenie. Požitie alkoholu, liekov či drog môže tiež dramaticky zvýšiť riziko hypertermie s následkom smrti.
 19. Obézne osoby a osoby s anamnézou ochorenia srdca, s nízkym alebo vysokým krvným tlakom, s problémami obohového systému alebo s cukrovkou by sa mali pred použitím vírivky poradiť s lekárom.
 20. Osoby, ktoré užívajú lieky, by sa mali pred použitím vírivky poradiť s lekárom, pretože niektoré lieky môžu vyvolať ospalosť, zatiaľ čo iné lieky môžu ovplyvniť srdcovú frekvenciu, krvný tlak a cirkuláciu. Voda vo vírivke by nikdy nemala prekročiť 40°C. Teplota vody medzi 38°C a 40°C sa pre dospelých považuje za zdravú. Nižšie teploty vody sa odporúčajú pre malé deti a keď používanie vírivky presahuje 10 minút. Vzhľadom na to, že vysoká teplota vody má počas prvých mesiacov tehotenstva veľký potenciál spôsobiť fatálne poškodenie, by tehotné alebo pravdepodobne tehotné ženy mali obmedziť teplotu vody na 38°C.
 21. Aby ste znížili riziko poranenia, nikdy nepoužívajte priamo vo vírivke vodu teplejšiu ako 40°C.
 22. Použitie alkoholu, drog alebo liekov môže výrazne zvýšiť riziko fatálnej hypertermie. Hypertermia nastáva, keď vnútorná teplota tela dosiahne úroveň o niekoľko stupňov nad normálnu telesnú teplotu 37°C. Príznaky hypertermie zahŕňajú zvýšenie vnútornej teploty tela, závrate, letargiu, ospalosť a mdlobu. Medzi dôsledky hypertermie patrí nedostatok vnímania tepla; neschopnosť uznať potrebu opustiť vírivku; nevedomie si hroziace nebezpečenstvo u tehotných žien; fyzická neschopnosť opustiť vírivku; a bezvedomie vedúce k nebezpečenstvu utopenia.
23. Dlhodobé zotrúvanie vo vírivke môže poškodiť Vaše zdravie. Odporúčaná doba pobytu vo vírivke je 10 minút. Osoby s infekčným ochorením by vírivú vaňu nemali používať.
 - Do vírivej vane vstupujte a vystupujte s opatrnosťou, aby nedošlo k prípadným zraneniam.
 - Teplota vody vo vírivke presahujúca 42°C môže byť zdraviu škodlivá.
 - Vírivú vaňu nikdy nepoužívajte sami a ani neumožnite iným osobám, aby ju používali bez prítomnosti ďalšej osoby.
 - Vírivú vaňu nikdy nepoužívajte bezprostredne po intenzívnom cvičení.
 - Vírivku vždy odpojte od zdroja el. energie keď vykonávate jej údržbu, servis, alebo pri jej uskladnení.
 - Nikdy neskáčte alebo sa nepotápajte v plytkej vode vírivej vane.
 - V priebehu používania vírivky nesmie byť nad jej telesom umiestnené žiadne el. zariadenie.
 - NEZAKRÝVAJTE ani nezakopávajte prívodový kábel elektrickej energie. Naopak umiestnite kábel tak, aby sa minimalizovalo jeho poškodenie použitím kosačiek na trávu, krovínorezov alebo iných zariadení.
 - Nepokúšajte sa zapojiť alebo odpojiť vírivú vaňu zo zásuvky, ak stojíte vo vode alebo ak sú Vaše ruky mokré.
 - Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo nefunkčnú vírivú vaňu.
 - Pre výmenu alebo opravu vírivky kontaktujte Servisné centrum Marimex.
 - Do vody vo vírivke nepridávajte kúpeľňovú soľ, oleje, či iné prípravky, ktoré nie sú určené pre tento typ vírivej vane.
 - Vyvarujte sa ponáraníu hlavy pod úroveň hladiny vody vo vírivke.
 - Vyvarujte sa náhodnému požitíu vody vo vírivke.

storu. Použitú vodu včas vymeňte, alebo použite chemické prostriedky na jej vyčistenie a dezinfikovanie. Vodu pravidelne meňte raz za 3 - 5 dní. Vírivá vaňa sa nesmie používať bez filtra ani s neošetrenou vodou. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vírivky. Pred použitím upravte hodnoty vody podľa odporúčania Vašeho dodávateľa chemických prípravkov vhodných pre vírivku.

6. Aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného resetovania tepelnej ochrany, nesmie byť tento spotrebič napájaný externým spínacím zariadením ako je časovač a ani pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný zo strany dodávateľa energie.
7. Toto zariadenie môže byť používané osobami s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností s jeho obsluhou len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Vyvarujte sa náhodnému požitíu vody vo vírivke.
8. Pred použitím funkcie bubliniek odstráňte z vírivky jej kryt. Do vírivej vane a z nej vystupujte opatrne a pomaly. Dávajte pozor pri vstupe na mokрую podlahu.
9. Vírivku nevystavujte priamemu slnku a pravidelne ju skontrolujte pred každým použitím. V priebehu doby, keď vírivka nie je používaná ju odporúčame uskladniť, alebo zamedziť prístupu k nej. Vírivú vaňu neponechávajte prázdnu príliš dlhú dobu. V prípade jej dlhšieho nepoužívania odstráňte všetku vodu z telesa vírivky.

DÔLEŽITÉ: Vzhľadom k celkovej hmotnosti vírivky, vody a užívateľov je mimoriadne dôležité, aby základňa, na ktorej je vírivka inštalovaná, bola hladká, plochá, rovná a schopná rovnomerne niesť túto hmotnosť po celú dobu, keď je vírivka nainštalovaná. Ak je vírivka umiestnená na povrch, ktorý nespĺňa tieto požiadavky, tak akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym podkladom spôsobí neplatnosť záruky. Zodpovednosťou majiteľa vírivky je zaistenie integrity daného miesta za všetkých okolností.

- Vírivka môže byť použitá v interiéri i vonku. Výrobok používajte iba na určený účel.
- Uistite sa, že zem neobsahuje ostré predmety.
- Musí byť zaistený adekvátny odpadový systém na odvod vody.
- Skontrolujte, či je použitá zásuvka správne uzemnená a ľahko prístupná.
- Uistite sa, že máte dostatok priestoru v okolí vírivky, aby ste ju mohli správne udržiavať.
- Zabezpečte správne odvodnenie v blízkosti miesta inštalácie, aby ste mohli vírivku ľahko vypúšťať.

A. INTERIÉROVÁ INŠTALÁCIA:

Ak inštalujete vívku v interiéri, berte na vedomie špeciálne požiadavky.

1. Podlaha musí byť schopná vydržať kapacitu vírivky. Podlaha by mala byť protišmyková a hladká.
2. Pre inštaláciu vírivky v interiéri je nevyhnutné zaistiť odvod vody s dostatočnou kapacitou. Pri výstavbe novej miestnosti pre vívku odporúčame nainštalovať podlahový odtok.
3. Vlhkosť je prirodzený vedľajší účinok inštalácie vírivky. Overte účinky vzdušnej vlhkosti na exponované drevo, papierí atď. na navrhovanom mieste. Na minimalizáciu týchto účinkov je najlepšie zaistiť dostatočnú ventiláciu vo vybranej miestnosti. Architekt môže pomôcť určiť, či je potrebná väčšia ventilácia.

POZNÁMKA: Neinštalujte vívku na koberec alebo iný materiál, ktorý môže byť poškodený vlhkosťou.

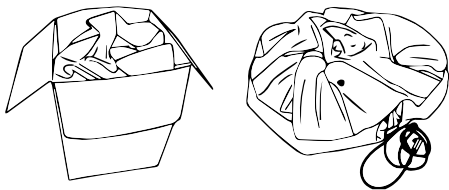
B. INŠTALÁCIA VONKU:

Majitelia vírivky musia dodržiavať miestne pravidlá a predpisy, ktoré platia. Uistite sa, že o tom viete.

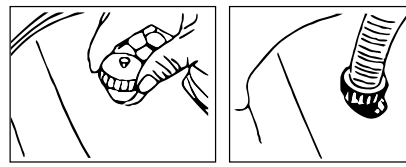
1. Bez ohľadu na to, kde nainštalujete vívku, je dôležité mať pevnú základňu. Ak inštalujete vívku vonku, uistite sa, že na danom mieste nie sú žiadne ostré predmety, ktoré by ju mohli poškodiť a že umiestnenie je vyrovnané, takže vívka sedí stabilne a správne.
2. Neinštalujte vívku na trávu alebo piesok, pretože môže dôjsť k poškodeniu spodnej časti vírivky. Okrem toho sa do vody dostane viac nečistôt.
3. Počas plnenia, vyprázdňovania alebo pri používaní môže voda z vírivky unikať. Vívka by mala byť nainštalovaná v blízkosti zemného odtoku.
4. Nenechávajte povrch vírivky dlhú dobu vystavený priamemu slnečnému žiareniu bez adekvátnej regulácie tlaku vzduchu v tele vírivej vane. V prípade vyšších teplôt či pri vystavení vírivky priamym slnečným lúčom je nutné včas regulovať tlak vzduchu jeho upustením tak, aby nedošlo k poškodeniu nafukovacej časti vírivky, či nafukovacieho krytu (ak je súčasťou balenia).
5. Vívku je možné inštalovať vonku, ak je teplota vyššia ako 4°C (40°F). Teplota vo vírivke, cirkulačného systému a rúrok musí byť vyššia ako 4°C (40°F) a nesmie zmrznúť. Uistite sa, že pod vívku je podložka na udržanie teploty, aby ste predišli stratám tepla cez dno vírivky.

ZOSTAVENIE

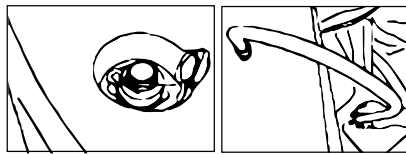
1. Vybalte vívku z obalu. Rozložte vívku a kryt. Uistite sa, že obidve sú správnou stranou nahor.



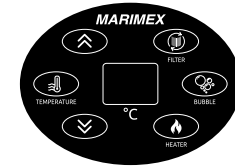
2. Otvorte vývod vzduchu vo vírivke. Zaskrutkujte na ňu jeden koniec nafukovacej hadice.



3. Otvorte vzduchový ventil vo vírivke. Pripojte manometer a na neho nafukovaciu hadicu, kde druhý koniec našraubujete na výpusť vírivky.



4. Nafukovanie spustíte tlačidlom „Bubble“ a nafukujete do vtedy, pokiaľ sa ručička manometra nedostane do zeleného poľa tesne pred hodnotu 0,65. Následne stlačením tlačidla „Bubble“ uzatvoríte prívod vzduchu. Tým sa nafukovanie ukončí.



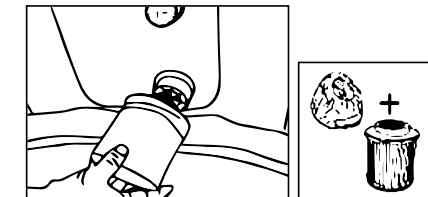
Upozornenie 1: Nesmie dôjsť k pretlakovaniu. Pretlakovaná vívka má za následok nevratné poškodenie plášťa. Je nutné pravidelne kontrolovať tlak. Pokiaľ je vívka vystavená priamemu slnku a vyšším teplotám, dochádza k rozpinaniu vzduchu a musí sa vzduch vypustiť, aby manometer opäť ukazoval hodnoty v zelenom poli.

Upozornenie 2: Ak chcete dofúknuť v prípade, že vívka je naplnená vodou, musíte najprv zapnúť trysky na 2-3 minúty stlačením tlačidla "bubble" a následne postupujte podľa krokov 2-5 vyššie.

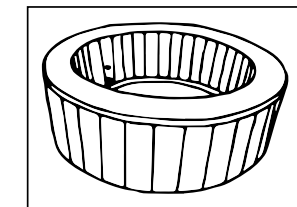
5. Odstráňte nafukovaciu hadicu a ventil pevne utiahnite.

6. Odpojte nafukovaciu hadicu od výstupu vzduchu a maticu pevne zaskrutkujte.

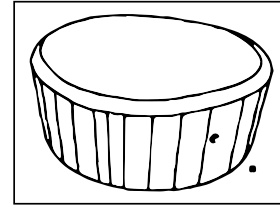
7. Naskrutkujte filtračnú vložku na prívod vody na stene vírivky otočením v smere hodinových ručičiek.



8. Naplňte vívku pomocou záhradnej hadice na hladinu vody vyznačenú na stene.



9. Položte kryt na vívku, upevnite pracky.



PREVÁDZKA

A. Uistite sa, že voda vo vírivke zodpovedá hladine vody vyčistenej na stene vírivky. Výkonovú jednotku nikdy nespúšťajte nasucho, v opačnom prípade dôjde ku strate záruky.

B. Akýkoľvek predlžovací kábel používaný k vírivému bazénu musí byť chránený prúdovým chráničom, ktorý je umiestnený v rozvode domu.

OVLÁDACÍ PANEL



TLAČIDLO FILTRA

Tlačidlo zapnutie a vypnutie filtračného systému. Po stlačení tohto tlačidla začne pracovať filtračné čerpadlo a rozsvieti sa červená kontrolka. Po opätovnom stlačení čerpadlo prestane pracovať a kontrolka zhasne. Ak čerpadlo filtrácie pracovalo už 168 hodín, objaví sa na displeji písmená „FC“ sprevádzané varovným tónom. V tejto chvíli bude kontrolka filtračného systému svietiť, ale filtračné čerpadlo v skutočnosti nebude fungovať. Kontrolka tlačidla ohrevného systému nesvieti a systém ohrevu nebude pracovať. Kontrolka tlačidla filtračného systému zhasne až po ďalšom stlačení tlačidla „FILTER“. V tejto chvíli písmená „FC“ na displeji zmiznú a výstražný tón ustane. Zobrazí sa skutočná teplota vody. Všetky tlačidlá sa vrátia do normálneho pracovného stavu. Písmená „FC“ a výstražný tón majú užívateľovi pripomenúť, aby vyčistil alebo vymenil filtračnú vložku.



TLAČIDLO BUBBLE

Tlačidlo zapnutia a vypnutia systému vzduchových trysiek. Po stlačení tohto tlačidla začne pracovať kompresor a rozsvieti sa červená kontrolka. Po opätovnom stlačení prestane systém trysiek pracovať a kontrolka zhasne. Systém trysiek sa automaticky zastaví po 20 minútach chodu. Ak ich aj naďalej potrebujete, musíte počkať 10 minút a potom znovu stlačiť tlačidlo „Bubble“.

V priebehu doby 15 minút od spustenia funkcie bublinky možno bublinky zastaviť alebo opätovne spustiť. V priebehu doby keď už boli trysky spustené po dobu 15 minút a zastavené, možno bublinky len zastaviť, ale už ich nie je možné spustiť. Pre opätovné spustenie trysiek je potrebné počkať 10 minút. Ak sú trysky zapnuté na dobu 20 minút a zastavia sa, nemožno túto funkciu znovu spustiť v priebehu nasledujúcich 10 minút.



TLAČIDLO HEATER

Tlačidlo zapnutia / vypnutia vykurovacieho systému. Stlačením tohto tlačidla začne systém ohrevu pracovať a červená kontrolka svieti. Stlačte znovu a vykurovací systém prestane pracovať a kontrolka zhasne. Po stlačení tlačidla "HEATER" začne systém vykurovania pracovať a červená kontrolka svieti. Zároveň bude zapnutá červená kontrolka kľúča FILTER a čerpadlo filtra začne pracovať. To je normálny jav, ktorý vyžaduje dizajn. Po dosiahnutí prednastavenej teploty vykurovacia sústava prestane pracovať, kým sa kontrolka vykurovania nevypne. Filtračné čerpadlo prestane pracovať a indikátor filtrácie bude vypnutý. Keď teplota vody klesne o 2 stupne pod prednastavenú teplotu, vykurovací systém začne pracovať automaticky a takisto pumpa filtra. Kontrolka filtra sa rozsvieti.



TLAČIDLO TEMPERATURE

Tlačidlo pre nastavenie teploty. Po stlačení tohto tlačidla, číslice na displeji začnú blikať a pomocou tlačidiel pre zvýšenie alebo zníženie teploty je možné nastaviť požadovanú teplotu. Pre dokončenie nastavenia znovu stlačte tlačidlo „TEMPERATURE“ a teplota bude potvrdená. Počiatková teplota je 40 °C a teplotu je možné nastaviť v rozmedzí 20-40°C.



Tlačidlo pre zvýšenie teploty

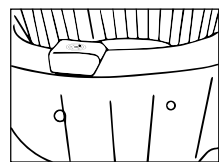


Tlačidlo pre zníženie teploty

Základňa ovládača je vyrobená z ekologického PU materiálu, ktorý je mäkký a príjemný na dotyk. Povrch základne možno umývať mydlovou vodou. Ovládač je pochrómovaný spôsobom, ktorý zodpovedá štandardom ROHS. Povrchové fólie sú na ovládač prilepené pomocou vodeodolného lepidla.



1. TELO VÍRIVKY:



- 1.1. Vzduchové napätie v plášti vírivky: tlak vzduchu na nafukovanie vírivky je indikovaný zelenou oblasťou manometra. Ak tlak vzduchu nedosiahne zelenú plochu, nafukovanie vzduchu môže pokračovať až do dosiahnutia zelenej plochy. Ak tlak vzduchu presahuje zelenú oblasť, zastavte nafukovanie vzduchu.
- 1.2. Naplnenie plášťa vírivky: voda by mala byť naplnená do polohy

o 20 mm vyššie, než je vyústenie vodného potrubia. Ak je nižšie, nemusí byť možný ohrev vody. Ak je vyššie, môže pri používaní voda z vírivky pretekať.

2. ÚDRŽBA VODY VO VÍRIVKE

- 2.1. Voda vo vírivke by mala byť pravidelne filtrovaná v pevne stanovenom čase. Nie je odporúčané filtrovať vodu neustále.
- 2.2. Voda vo vírivke by mala byť pravidelne ošetrovaná chemickými prostriedkami určenými pre vírivé vane. Nesmú sa však používať chemické činidlá obsahujúce ióny vápnika. Ak sa na úpravu vody použijú chemické činidlá obsahujúce ióny vápnika, je veľmi pravdepodobné, že sa na stenách vírivky a vnútorných ohrevných telesách vytvorí vodný kameň. Vodný kameň priamo poškodí vnútorné elektrické súčasti vo vnútri ovládacej jednotky a tým ovplyvní životnosť ovládača.
- 2.3. Ak filtračný systém pracoval po dobu 168 hodín, systém vysielá výstražný tón, ktorý používateľovi pripomína, aby sa vyčistila alebo vymenila filtračná vložka.

3. USKLADNENIE VÍRIVKY

- Z vírivky úplne vypustíte vodu, pustíte na 10 minút bublinky a vytrite zostávajúcu vodu. Potom nechajte vírivku na 24 hodín vyschnúť. Po uistení, že v plášti vírivky nie sú žiadne známky vody, vyčerpajte z nej vzduch.
- Na odstránenie zvyšných nečistôt alebo škvŕn použite špongiu s mydlovou vodou. Poznámka: Nepoužívajte ocelovú vlnu, tvrdé kefy ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zložte opatrne plášť vírivky, Pozor na ohyby, aby nedošlo k poškodeniu.
- V zimnom období skladajte vírivku vo vnútornom prostredí. Vonkajšie teploty v zime bývajú príliš nízke a materiál vírivky môže stvrdnúť. V takom prípade môže skladanie vírivky viesť k popraskaniu.
- Po riadnom zložení vložte vírivku do púzdra a potom púzdro umiestnite na tmavom mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom. Vírivku uchovávajte medzi teplotami 0°C a 40°C.
- Uistite sa, že máte k dispozícii dostatok čistých filtrov pre ďalšie použitie vírivky.

4. ÚDRŽBA

ÚDRŽBA VODY

Chránite používateľov vírivky pred chorobami spôsobenými vodou. Vždy zabezpečte správnu hygienu a správne udržiavajte vodu. Aby ste zabezpečili dobrú kvalitu vody, môžete postupovať podľa nasledujúcich pokynov:

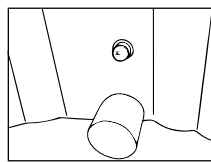
- 4.1. Vyčistíte filtračnú vložku najmenej raz po nepretržitej prevádzke počas 72 až 120 hodín. Filtračná vložka by mala byť vymenená aspoň raz za mesiac v závislosti od použitia.
- 4.2. Vodu pravidelne meňte raz za 3-5 dní alebo použite vhodné chemické

prostriedky pre vírivky. Všetky vírivky vyžadujú použitie chémie vhodnej len pre vírivé vane. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom výrobcu chemických prostriedkov. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie vírivky spôsobené nesprávnym použitím chemikálií a nesprávnou údržbou vody vo vírivke.

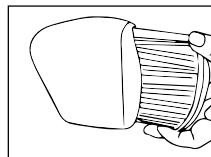
- 4.3. Parametre vody: odporúčame udržiavať pH vody medzi 6,8 a 7,2; celkovú zásaditosť medzi 80 a 120 ppm a voľný chlór medzi 3 až 5 ppm. Pred každým použitím vírivky si zakúpte testovaciu súpravu pre otestovanie chemických vlastností vody. Test vykonávajte aspoň raz týždenne. Nízka hodnota pH poškodí vírivku aj čerpadlo. Na poškodenia spôsobené chemickou nerovnováhou sa nevzťahuje záruka.
- 4.4. Za hygienu vody zodpovedá majiteľ vírivky, a túto hygienu možno dosiahnuť pravidelným a periodickým (v prípade potreby i denným) prídávaním schváleného dezinfekčného prostriedku. Dezinfekčný prostriedok bude chemicky likvidovať baktérie a víry prítomné v napustenej vode alebo vo vode privádzanej v priebehu používania vírivky.

5. ČISTENIE FILTRAČNEJ VLOŽKY

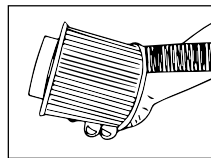
- 5.1. Pred nasledujúcimi akciami odpojte napájací zdroj od elektrickej zásuvky.
- 5.2. Odskrutkujte filtračnú vložku otočením proti smeru hodinových ručičiek.



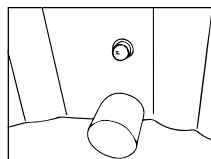
- 5.3. Zložte potah filtračnej vložky.



- 5.4. Filtračnú vložku možno opláchnuť záhradnou hadicou a znovu použiť. Ak však aj potom filtračná vložka zostane znečistená a zafarbená, mala by byť vymenená.

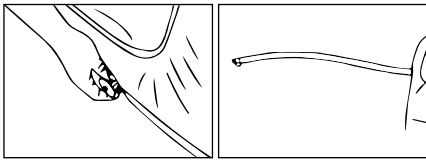


- 5.5. Nasadte kryt filtračnej vložky a otočením v smere hodinových ručičiek vložte filtračnú vložku do prívodu vody.



6. VYPUSTENIE VODY

6.1. Uistite sa, že ste odpojili zdroj napájania od elektrickej zásuvky.



6.2. Vložte plastovú prípojku do výstupu na vnútornej stene vírivky.

6.3. Otvorte vývod na vonkajšej strane vírivky. Naskrutkujte na ňu jeden koniec nafukovacej hadice.

6.4. Vyťahnite plastovú zátku z výstupu na vnútornej stene vírivky a voda začne vytekať.

6.5. Akonáhle už vo vírivke nie je voda, musíte na 10 minút zapnúť funkciu trysiek stlačením tlačidla „Bubble“, aby ste vypustili vodu zo vzduchového potrubia.

6.6. Po dokončení vypúšťania odstráňte nafukovaciu hadicu a pevne maticu naskrutkujte naspäť.

7. ČISTENIE VÍRIVKY

Vo vode vírivky sa postupne hromadia zvyšky čistiacich prostriedkov a rozpustené pevné látky z plaviek i chemikálií. Na čistenie vírivky použite mydlo a vodu a potom ju opláchnite.

Poznámka: nepoužívajte tvrdé kefy ani abrazívne čistiace prostriedky.

8. OPRAVY A USKLADNENIE

8.1. OPRAVA VÍRIVKY

Ak je vírivka pretrhnutá alebo prepichnutá, použite dodanú opravnú sadu. Opravované miesta osušte. Naneste lepidlo zo sáčku s príslušenstvom na opravnú záplatu a potom ju pripevnite na poškodené miesto. Povrch uhladte, aby ste odstránili vzduchové bubliny. Obvykle možno vykonať bezpečnú opravu, ktorá nie je viditeľná.

8.2. USKLADNENIE VÍRIVKY

Uistite sa, že bola z vírivky a skrinky ovládača vypustená všetka voda. Toto je zásadné pre predĺženie životnosti vírivky. Odporúčame použiť vysávač pre mokré a suché vysávanie k vyfúknaniu alebo vysaniu vody z potrubia čerpadla. Vyberte filtračnú vložku. Vírivku odporúčame uskladniť v pôvodnom obale na teplom a suchom mieste

Poznámka: Pri vystavení teplotám pod bodom mrazu sa plast stane krehkým a je náchylný k praskaniu. Vystavenie mrazu môže vírivku vážne poškodiť. Nesprávne zazimovanie vašej vírivky môže viesť k strate záruky.

EN INFLATABLE JACUZZI

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS WARNINGS

1: The appliance should be supplied

through a residual current device (RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA.

2: Electric installations should fulfill the requirements of local standards. Earthed appliances must be permanently connected to fixed wiring

3: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Replace damage cord immediately.

4: Parts containing live parts, except parts supplied with safety extra-low voltage not exceeding 12 V, must be inaccessible to a person in the bath.

5: To reduce the risk of electric shock, do not use extension cord to connect unit to electric supply; provide a properly located receptacle.

6: Parts incorporating electrical components, except for remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the bath.

7: To avoid electric shock, do not use the spa when it is raining.

8: Never operate the spa if the suction fittings are broken or missing. Never replace a suction fitting with one rated less than the flow rate marked on the original suction fitting.

9: To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

10: Water attracts children. Always have the spa locked with it's cover after each use.

11: When the jet function is going to be used, make sure the cover of spa is opened first.

12: Do not switch on if there is any possibility that the water in the spa is frozen.

13: Risk of electric shock. Never operate any electrical appliance when in the spa or when your body is wet. Never place any electric appliance, such as a light, telephone, radio, or television, within 5 feet (1.5m) of a spa.

14: Pets should be kept away from spa to avoid damage.

15: Risk of electric shock. Install at least 5 feet (1.5m) from all metal surfaces. As an alternative, a spa may be installed within 5 feet of metal surfaces if each metal surface is permanently connected by a minimum 1.0 mm² solid copper conductor to the wire connector on the terminal box that is provided for this purpose.

16: Risk of accidental drowning. Extreme caution must be exercised to prevent unauthorized access by children. To avoid accidents, ensure that children cannot use this spa unless they are supervised at all times.

17: During pregnancy, soaking in hot water may cause damage to the unborn fetus. Measure the water temperature before using the spa, the water must not be warmer than 38 degrees. Limit use to 10 minutes at a time.

18: The use of alcohol, drugs, or medi-

cation before or during the spa use may lead to unconsciousness with the possibility of drowning.

19: Obese persons and persons with a history of heart disease, low or high blood pressure, circulatory system problems, or diabetes should consult a physician before use a spa.

20: Persons using medication should consult a physician before using a spa since some medication may induce drowsiness while other medication may affect heart rate, blood pressure, and circulation. The water in a spa should never exceed 40°C (104°F). Water temperature between 38°C (100°F) and 40°C (104°F) are considered safe for a healthy adult. Lower water temperatures are recommended for young children and when spa use exceeds 10 minutes. Since high water temperature has a high potential for causing fatal damage during the early months of pregnancy, pregnant or possibly pregnant women should limit spa water temperature to 38°C (100°F).

21: To reduce the risk of injury, never use water higher than 40°C (104°F) into the spa directly.

22: The use of alcohol, drugs, or medication can greatly increase the risk of fatal hyperthermia. Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 37°C (98.6°F). The symptoms of hyperthermia include an increase in the internal temperature of the body, dizziness, lethargy, drowsiness, and fainting. The effects of hyperthermia include failure to perceive heat; failure to recognize the need to exit the spa; unawareness of impending hazard; fatal damage in pregnant women; physical inability to exit the spa; and unconsciousness resulting in the danger of drowning.

23: Prolonged immersion in a spa may be injurious to your health.

CAUTIONS

1: To avoid damage to the pump, the spa must never be operated unless the spa is filled with water.

2: Immediately leave spa if uncomfortable or sleepy.

3: Place only on surface that can withstand the floor loading requirement of your spa.

4: The spa should not be setup or left out in temperature lower than 4°C (40°F).

5: Never add water to chemicals. Always adding chemicals to water may result in a hazardous chemical spray.

6: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

7: This appliance is not intended for use

TECHNICKÉ SPECIFIKACE/TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

TECHNICAL SPECIFICATIONS | TECHNISCHE DATEN | DANE TECHNICZNE MŰSZAKI JELLEMZŐK | SPECIFIKACIJE

(CZ) ULOŽTE TYTO POKYNY	
SPECIFIKACE	
Model	FJ424
Počet osob	4
Objem vody	600l / 158 galonů
Vnější průměr	1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"
Vnitřní průměr	1,10 x 1,10 x 0,65m
Výška	0,65 m / 25,6"
Počet vzduchových trysek	110 x ø 3 mm
Jmenovité napětí	220 V ~ 240 V, 50 Hz
Příkon ohřevu vody	1800 W / 2,41 HP
Výkon perličkové masáže	600 W / 0,81 HP
Délka napájecího kabelu	5,0 m
Filtrační čerpadlo	AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 litrů / h / 370 galonů/h
Kryt	Vrstvené PVC s tepelně izolačním nátěrem
Přívod	RCD

(CZ) ULOŽTE TYTO POKYNY	
SPECIFIKACE	
Model	BJ624
Počet osob	6
Objem vody	1000l / 264 galonů
Vnější průměr	1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"
Vnitřní průměr	1,40 x 1,40 x 0,65 m
Výška	0,65 m / 25,6"
Počet vzduchových trysek	130 x ø 3 mm
Jmenovité napětí	220 V ~ 240 V, 50 Hz
Příkon ohřevu vody	1800 W / 2,41 HP
Výkon perličkové masáže	600 W / 0,81 HP
Délka napájecího kabelu	5,0 m
Filtrační čerpadlo	AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 litrů/h / 370 galonů/h
Kryt	Vrstvené PVC s tepelně izolačním nátěrem
Přívod	RCD

(SK) ULOŽTE SI TIETO POKYNY	
ŠPECIFIKÁCIE	
Model	FJ424
Počet osôb	4
Objem vody	600l / 158 galónov
Vonkajší priemer	1,54 x 1,54 x 0,65m / 57" x 57" x 25"
Vnútorý priemer	1,10 x 1,10 x 0,65m
Výška	0,65 m / 25,6"
Počet vzduchových trysiek	110 x ø 3 mm
Menovité napätie	220 V ~ 240 V, 50 Hz
Príkon ohrevu vody	1800 W / 2,41 HP
Výkon perličkovej masáže	600 W / 0,81 HP
Dĺžka napájacieho kábla	5,0 m
Filtračné čerpadlo	AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galónov/h
Kryt	Vrstvené PVC s tepelne izolačným náterom
Prívod	RCD

(SK) ULOŽTE SI TIETO POKYNY	
ŠPECIFIKÁCIE	
Model	BJ624
Počet osob	6
Objem vody	1000l / 264 galónov
Vonkajší priemer	1,85 x 1,85 x 0,65 m / 73" x 73" x 25"
Vnútorý priemer	1,40 x 1,40 x 0,65 m
Výška	0,65 m / 25,6"
Počet vzduchových trysiek	130 x ø 3 mm
Menovité napätie	220 V ~ 240 V, 50 Hz
Príkon ohrevu vody	1800 W / 2,41 HP
Výkon perličkovej masáže	600 W / 0,81 HP
Dĺžka napájacieho kábla	5,0 m
Filtračné čerpadlo	AC 12 V, 50 Hz 30 W, 1400 l / 370 galónov/h
Kryt	Vrstvené PVC s tepelne izolačným náterom
Prívod	RCD



ÚROVEŇ OCHRANY VODY, BEZPEČNOST A OZNÁMENÍ ÚROVEŇ OCHRANY VODY, BEZPEČNOSŤ A OZNÁMENIA

WASSERSCHUTZNIVEAU, SICHERHEIT & ANKÜNDIGUNGEN

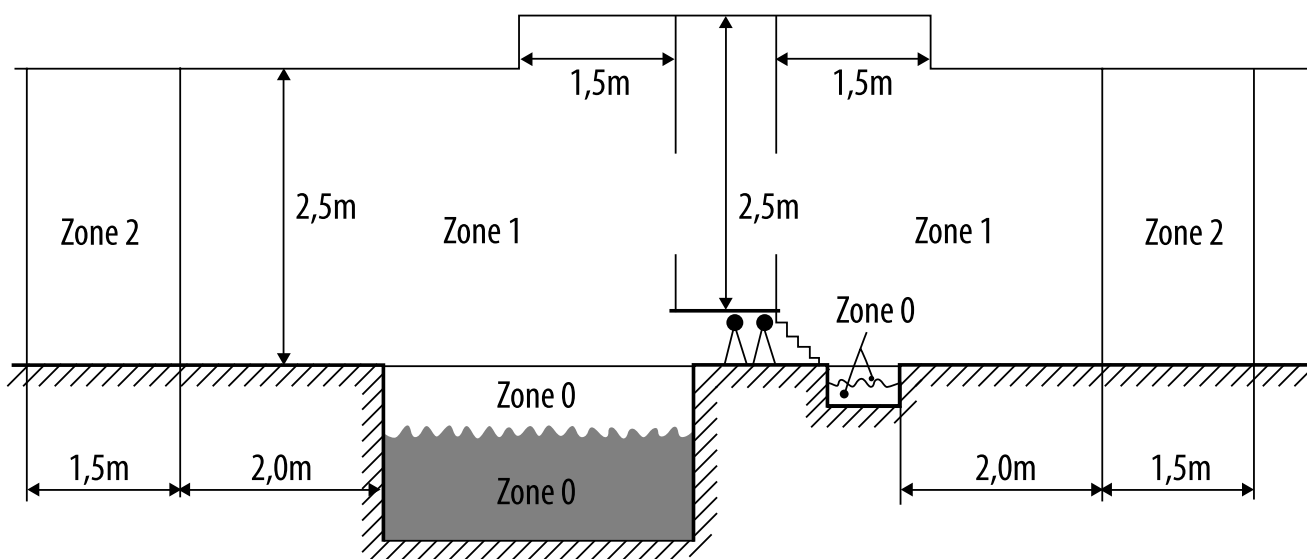
STOPIEŃ OCHRONY PRZED DZIAŁANIEM WODY,
 BEZPIECZEŃSTWO I WAŻNE INFORMACJE

VÍZVÉDELM I ELŐÍRÁSOK,

BIZTONSÁG ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

RAVEN ZAŠČITE VODE, VARNOST IN OBVESTILA

RAZINA ZAŠTITE VODE, SIGURNOST I OBAVIJESTI



CZ ÚROVEŇ OCHRANY VODY

Varování: Bezpečnostní požadavky na provedení elektrické instalace i na upevněná elektrická zařízení s ohledem na možné působení vody v okolí bazénu jsou různá pro jednotlivé zóny – viz schéma. Veškeré instalace musí být provedeny v souladu s ČSN 33 2000-7-702.

ZÓNA 1 Poznámka: Rozměry měřené zóny jsou omezené stěnami a pevnými příčkami. Obrázek nahoře – Rozměry zón bazénů a výplňových bazénů.

BEZPEČNOST A OZNÁMENÍ

1. Všechny vnější vodivé součásti v zónách 0, 1 a 2 se musí pomocí místního doplňkového vyrovnání potenciálu spojit s ochrannými vodiči všech nezakrytých vodivých součástí umístěných v těchto zónách.
2. Ochranná opatření pomocí propojení přes nevodivá místa a neuzemněným vyrovnáním potenciálu nejsou povolena.
3. Elektrické zařízení musí mít alespoň tyto stupně ochrany: **4.** V zónách 0 a 1 se nesmí instalovat propojovací skříňky, s výjimkou zóny 1, kde je to povoleno pro obvody SELV.

5. V zóně 0: IPX8 **6.** V zóně 1: IPX5 **7.** V zónách 0 a 1 se nesmí instalovat spínače a příslušenství. **8.** Transformátory musí být umístěny mimo zónu 1.

SK ÚROVEŇ OCHRANY VODY

Varovanie: Bezpečnostné požiadavky na vykonanie elektrickej inštalácie i na upevnené elektrické zariadenia s ohľadom na možné pôsobenie vody v okolí bazénu sú rôzne pre jednotlivé zóny - vid' schému. Všetky inštalácie musia byť vykonané v súlade s STN.

ZÓNA 1 Poznámka: Rozmery meranej zóny sú obmedzené stenami a pevnými priečkami. Obrázok hore - Rozmery zón bazénov a výplňových bazénov.

BEZPEČNOSŤ A OZNÁMENIE

1. Všetky vonkajšie vodivé súčasti v zónach 0, 1 a 2 sa musia pomocou miestneho doplnkového vyrovnania potenciálu spojiť s ochrannými vodičmi všetkých nezakrytých vodivých súčastí umiestnených v týchto zónach. **2.** Ochranné opatrenia pomocou propojenia cez nevodivé miesta a neuzemneným vyrovnáním po-

tenciálu nie sú povolené. **3.** Elektrické zariadenie musí mať aspoň tieto stupne ochrany: **4.** V zónach 0 a 1 sa nesmú inštalovať prepojavacie skrinky, s výnimkou zóny 1, kde je to povolené pre obvody SELV. **5.** V zóne 0; IPX8 **6.** V zóne 1: IPX5 **7.** V zónach 0 a 1 sa nesmú inštalovať spínače a príslušenstvo. **8.** Transformátory musia byť umiestnené mimo zónu 1.

UK WATER PROTECTION LEVEL

Warning: Water protection levels of appliance at different product zones are different. See the below scheme:

ZONE 1 Note: The measured zone dimensions are limited by walls and fixed partitions. Above figure—Zone dimensions of swimming pools and padding pools.

SAFETY & ANNOUNCEMENTS

1. A local supplementary equipotent bonding shall connect all extraneous conductive parts in zones 0, 1 and 2 with protective conductors of all exposed conductive parts situated in these zones.
2. The measures of protection by non-

OMEZENÍ ZÁRUKY – VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

OBMEDZENIA ZÁRUKY - VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

CZ Záruka se vztahuje pouze na původního kupujícího. Záruční doba začíná dnem původního nákupu a činí 24 měsíců. Záruka není přenosná na další kupující. Tato záruka podléhá omezením a výlukám uvedeným níže.

POVINNOSTI KUPUJÍCÍHO

Kupující musí doložit datum původního nákupu pomocí prodejního dokladu, faktury nebo dokladu o instalaci. Za náklady na přepravu k výrobci nebo do autorizovaného servisního střediska a zpět nese odpovědnost kupující. To zahrnuje i náklady na dopravu součástí dodaných k vašemu prodejci nebo do servisního střediska. Za veškeré náklady na demontáž nebo opětovnou instalaci součástí nese odpovědnost kupující. Mohou vám být účto-

vány servisní poplatky ze strany prodejce. Práce na straně výrobního závodu je definována jako práce nutná k testování a provedení oprav součástí vrácených do výrobního závodu na náklady zákazníka, pokud budou vadné součásti vráceny ve stanovené záruční době.

SK Záruka sa vzťahuje iba na pôvodného kupujúceho. Záručná doba začína dňom pôvodného nákupu a činí 24 mesiacov. Záruka nie je prenosná na ďalšieho kupujúceho. Táto záruka podlieha obmedzeniam a výlukám uvedeným nižšie.

POVINNOSTI KUPUJÚCEHO

Kupujúci musí doložiť dátum pôvodného nákupu pomocou predajného dokladu, faktúry alebo dokladu o inštalácii. Za ná-

klady na prepravu k výrobcovi alebo do autorizovaného servisného strediska a späť nesie zodpovednosť kupujúci. To zahŕňa aj náklady na dopravu súčiastok dodaných k vášmu predajcovi alebo do servisného strediska. Za všetky náklady na demontáž alebo opätovnú inštaláciu súčiastok nesie zodpovednosť kupujúci. Môžu vám byť účtované servisné poplatky zo strany predajcu. Práca na strane výrobného závodu je definovaná ako práca potrebná na testovanie a vykonanie opráv súčiastok vrátených do výrobného závodu na náklady zákazníka, pokiaľ budú chybné súčiastky vrátené

W A R N I N G

CZ **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ** Když tento výrobek dosáhne své doby životnosti, odнесите ho na sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Podívejte se prosím na symboly na výrobku, v návodu nebo na obalu. Obratě se na obecní úřad v místě vašeho bydliště, kde by vám měli poskytnout adresu na příslušné sběrné místo ve vašem okolí. Správná likvidace tohoto výrobku Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek by v celé EU neměl být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Chcete-li zabránit možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití zdrojů materiálu. Chcete-li použitý spotřebič vrátit, použijte systémy pro vrácení a sběr nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Ti můžou tento výrobek převzít k recyklaci způsobem bezpečným pro životní prostředí.

SK **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE** Keď tento výrobok dosiahne svoju dobu životnosti, odнесите ho na zberné miesto určené pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pozrite sa prosím na symboly na výrobku, v návode, alebo na obale. Obráťte sa na obecný úrad v mieste Vášho bydliska, kde by Vám mali poskytnúť adresu na príslušné zberné miesto vo Vašom okolí. Správna likvidácia tohoto výrobku Symbol přeškrtnutej smetnej nádoby znamená, že tento výrobok by v celej EU nemal byť likvidovaný

spolu s iným domácim odpadom. Ak chcete zabrániť možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie zdrojov materiálov. Ak chcete použitý spotrebič vrátiť, použite systémy pre vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Ti môžu tento výrobok prevziať k recyklácii spôsobom bezpečným pre životné prostredie.

UK **THE ENVIRONMENT** When this product reaches the end of its useful life, hand it in at a collection point for the recycling of electric and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the users instructions or the packaging. Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

D **DIE UMWELT** Wenn dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer ist, sollte es bei einem Sammelpunkt für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten eingeliefert werden. Bitte beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, auf der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung. Kontaktieren Sie Ihre Gemeinde für die Adresse der entsprechenden Sammelstelle in Ihrer Nähe.

PL **ÚŚRODOWISKO** Jeśli żywotność produktu zostanie wyczerpana, zdaj

go do odpowiedniego punktu zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Zapoznaj się z symbolami na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu. Zapytaj w lokalnym urzędzie miejskim o adres najbliższego punktu zbierania odpadów.

H **ÚKÖRNYEZETVÉDELEM** Amikor a termék élettartama lejár, vigye a terméket egy elektromos és elektronikus újrahasznosítási gyűjtőponthoz. Kérjük, kezelje a terméket a csomagolási információs jelzések alapján. Lépjen kapcsolatba a környezetihez tartozó, legközelebbi gyűjtőponttal.

SLO **ÚZAŠČITA OKOLICE** Ko tale izdelek doseže konec uporabnosti, odnesite ga na zbirno mesto za električne in elektronske naprave. Prosimo, preglejte simbole na izdelku, navodila in pakiranje. Obrnite se na odgovorni urad, naj vam dajo naslov najbližjega zbirnog mesta v vaši okolici.

HR **ÚZAŠTITA OKOLIŠA** Ako proizvod nije više za uporabu, odnesite ga i pohranite u sabirnim mjestima namjenjenim za recikliranje elektroničkih i električnih aparata. Napomenite reference i simbole proizvoda, koji su na uputama ili pakiranju. Obratite se svojoj opcini i zatražite adresu najbližeg sabirnog mjesta za reciklažu elektroničkih i električnih aparata.